



TEATRO

CULTURA ARTISTICA

(GRANDE AUDITORIO)

1959
NOVEMBRO

9

2.a Feira
Sarau 812.o
às 21 horas

PROGRAMA
OFICIAL
GRATIS

Bases coloridas COTY

para um "maquillage" mais fascinante



*Para as que preferem
base cremosa:*

'Sub-Tint'

- Creme-base colorido que permite um "maquillage" harmonioso e uniforme.
- Particularmente indicado para as peles excessivamente sêcas ou mais cansadas.



Para as que preferem base líquida:

Instant Beauty



- Maravilhosa base líquida colorida que é beleza radiante e instantânea para você.
- Especialmente recomendado para as peles jovens ou gordurosas.

"Sub-Tint" e "Instant Beauty" asseguram a uniformidade e a luminosidade do "maquillage"

COTY

TEATRO
CULTURA ARTÍSTICA

(GRANDE AUDITORIO)

SOCIEDADE
DE
CULTURA ARTÍSTICA

1959 - Quadragésima-oitava temporada - 1959

SARAU 812.º

Encerramento da temporada de 1959



RECITAL DE SONATAS
DO BRILHANTE PIANISTA

FRITZ JANK

UMA CASA?
UM PALACETE?
UM APARTAMENTO?

COMPRAR OU VENDER
ESCRITÓRIO IMOBILIÁRIO



“CLINEU ROCHA”

PRAÇA DA LIBERDADE, 90, 2.º ANDAR
TELEFONES: 35-2751 - 36-3820 - 33-2073

Seus cabelos desempenham uma grande influência
sobre ...“êlé”!

Mantenha-os sedosos
e bem penteados com

Suave



Dê aos seus cabelos a suavidade e encantamento que a tornarão ainda mais bela. Use SUAVE e “êlé” notará um novo fascínio em sua beleza. SUAVE deixa os cabelos sedosos e bonitos, brilhantes como um raio de luz.



Um produto

Helene Curtis

Fabricado por

NIASI S/A

Uma organização a serviço da beleza dos cabelos
Alameda Barão de Limeira, 458 - São Paulo

*Para seus
cabelos...*
QUINA PETRÓLEO
SAN-DAR
é indispensável

Limpa
dá incomparável brilho

fortalece a raiz

fixa
evita a queda.

um produto da
PERFUMARIA SAN-DAR S. A.
Rua Teodoro Sampaio, 1423 - S. Paulo



FRITZ JANK

ROUPAS DE CAMA, MESA E BANHO

ENXOVAIS DE NOIVAS

Tecidos em geral e para cortinas
Execução e colocação de cortinas
Roupas brancas para senhoras,
cavalheiros e crianças. - Vestidi-
nhos e Terninhos. - Completos
enxovais para bebês. - Carrinhos
para bebês.

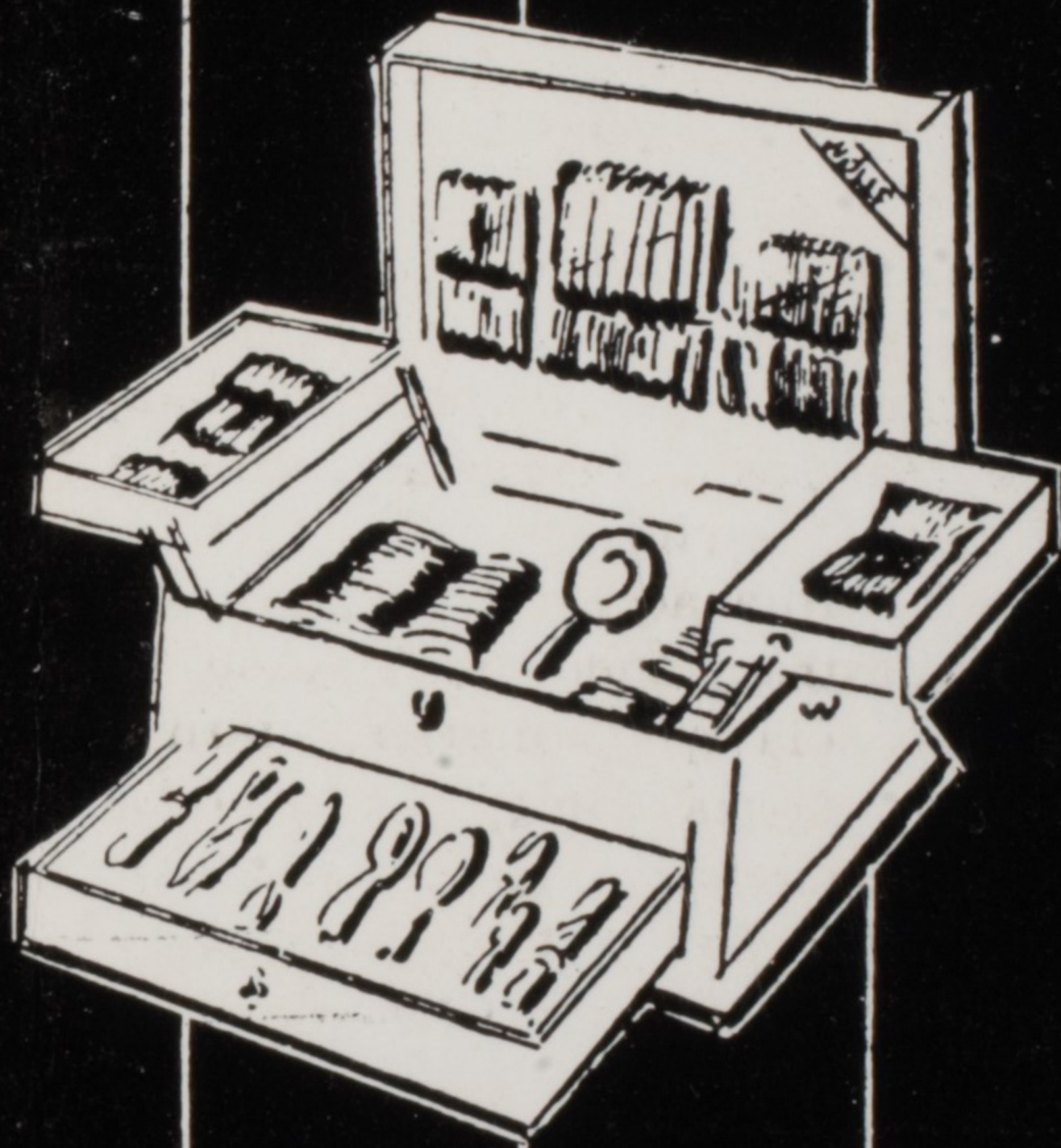


Fundada em 1902

SÃO PAULO: R. 24 de Maio, 224
Telefone: 36-7724 - Loja

SANTOS: Rua Riachuelo, 49
Centro - Tel.: 2-2146/7 c/ ramais

permita-nos
sugerir
um presente
WOLFF...



W O L F F

FAMA MUNDIAL

FRITZ JANK

Fez seus estudos de piano e harmonia com os professores Schmid - Lindner e Courvoisier, em Munich. Deu seus primeiros concêrtos publicos com a idade de 10 anos, quando já eram pronunciados seus pendores artísticos. No desenvolvimento de sua carreira, deu vários concêrtos na Europa, tendo chegado ao Brasil em Dezembro de 1934.

Fixou sua residência em São Paulo, onde vem lecionando o instrumento em que é consumado mestre, sendo professor do curso de virtuose do Conservatório Carlos Gomes e professor da Academia Paulista de Música. Deu durante vários anos cursos de aperfeiçoamento em Piracicaba, Ribeirão Preto e no Conservatório Estadual de Tatuí.

Em 1945 foi chamado para o lugar de pianista do "Trio São Paulo" do Departamento de Cultura da Prefeitura de São Paulo. Executou pela primeira vez, a convite da Sociedade de Cultura Artística, o Ciclo das Sonatas para piano de Beethoven em 1941. Este mesmo ciclo foi executado para o Departamento de Cultura de S. Paulo no Teatro Municipal, nos anos de 1945, 1947, 1948, 1951 e 1953, bem como no auditório da Sociedade Cultura Artística em 1955 e 1957. Em 1949, Fritz Jank apresentou a obra completa para piano. Em 1950 foram apresentados os 5 concêrtos para Piano e Orquestra e a "Fantasia Coral" de Beethoven, no Teatro Municipal, sob a regência de Edoardo de Guarnieri.

E' pois Fritz Jank, o pianista beethoveniano por excelência, conhecedor e estudioso de toda a obra do Gênio de Bonn relacionada com o instrumento em que é "virtuose".

Grande tem sido a atuação de Fritz Jank como solista de Orquestra, tendo participado de concêrtos sob a regência de Camargo Guarnieri, Armando Belardi, Souza Lima, Edoardo De Guarnieri, Eleazar de Carvalho, Leon Kaniefsky, Eugen Szenkar, Zacharias Autuori, Constantinesco, Lamberto Baldi, Radamés Gnattali e outros.

Colaborou com o Quarteto Lener e Quarteto Barilli na execução dos Quintetos de Cesar Franck e Schubert. Executou com Friedrich Gulda a "Arte da Fuga" em dois pianos. Realizou o Ciclo das Sonatas também em Belo Horizonte, onde, em vista do sucesso alcançado, foi honrado com a entrega do livro de ouro da Sociedade Cultura Artística de Minas Gerais, com assinaturas de todos os associados.

Tem recebido aplausos como recitalista, em quase tôdas as principais cidades e capitais do país, desde Manaus até Pôrto Alegre.

Em 1953, o pianista realizou diversos concêrtos na Alemanha e Suíça.

No ano de 1958 aceitou o honroso convite de atuar como pianista no Trio da Radio do Ministério de Educação do Rio de Janeiro, formado por Anselmo Zlatopolsky e Iberê Gomes Grosso.

Gravou, também, um long-play de músicas de compositores brasileiros pela Odeon (N.º MOFB 3.008).

Faz parte, há vários anos do elenco da Rádio Gazeta onde se faz ouvir semanalmente.



o
suave
segrêdo
das
mulheres
elegantes

LEITE DE BELEZA

Rica - Flora

é o resultado de pacientes experiências científicas. Um produto de notável suavidade e eficiência, especial para a pele delicada das mulheres.

Leite de Beleza RICA FLORA age suavemente na cútis feminina, limpando, clareando e dando-lhe a maciez e o frescor das pétalas delicadas...

Dá à cútis nova juventude, evitando panos, espinhas, cravos, manchas e RUGAS

Inteiramente evanescente e não contendo substâncias gordurosas, pode ser usado durante o dia e à noite.

PARA SUA JUVENTUDE...

Leite de Beleza RICA FLORA

(Nas Farmácias e Drogaria)

KOPENHAGEN

FABRICAÇÃO DE ESPECIALIDADES
EM CHOCOLATES

Despachamos pacotes para a Europa.

FILIAIS: Rio de Janeiro - Santos - Cam-
pinas - Porto Alegre - Salvador -
Belo Horizonte - Curitiba -
Ribeirão Preto

LOJAS EM SÃO PAULO

R. Dr. Miguel Couto, 41 - Fone: 33-3406
- R. Dr. Miguel Couto, 28 - Fone: 33-4527
- R. B. Itapetininga, 92 - Fone: 34-3946
- R. S. Bento, 82 - Fone: 32-6733 - Av.
Ipiranga, 750 - Fone: 36-8478 - P. Patriar-
ca, 100 - Fone: 33-3607 - P. João Mendes,
11 - Fone: 36-7596 - R. D. José de Barros,
89 - Fone: 37-7852 - R. X. de Toledo, 200
- Fone: 32-9179 - Av. São João, 1.101 -
Fone: 34-1638 e nos bairros: R. Augusta,
2935 - Fone: 8-9848 - Av. C. Garcia, 332
- R. D. Moraes, 384 - Av. B. Luiz Anto-
nio, 2.184 - R. Pamplona, 1.863.



**Cabelos macios
e de brilho
incomparável!**

O óleo de Lavanda
BOURBON
também revitaliza os
bulbos capilares.

- não contém goma.

OLEO DE LAVANDA



RIBEIRO



FIXADOR DE ALTA CLASSE!

1959
NOVEMBRO

GRANDE

9

2ª feira
às 21 hs.

SOCIEDADE DE CULTURA

1959 — Quadragésima-oitava f

SARAU 812

Encerramento da tempor

RECITAL DE S

a cargo do brilhante

FRITZ J

PROGRAMA

— I —

W. A. MOZART Sonat
Allegro
Adagio
Allegro

ROBERT SCHUMANN Grand
men
In po
Aria
Scherz
Finale

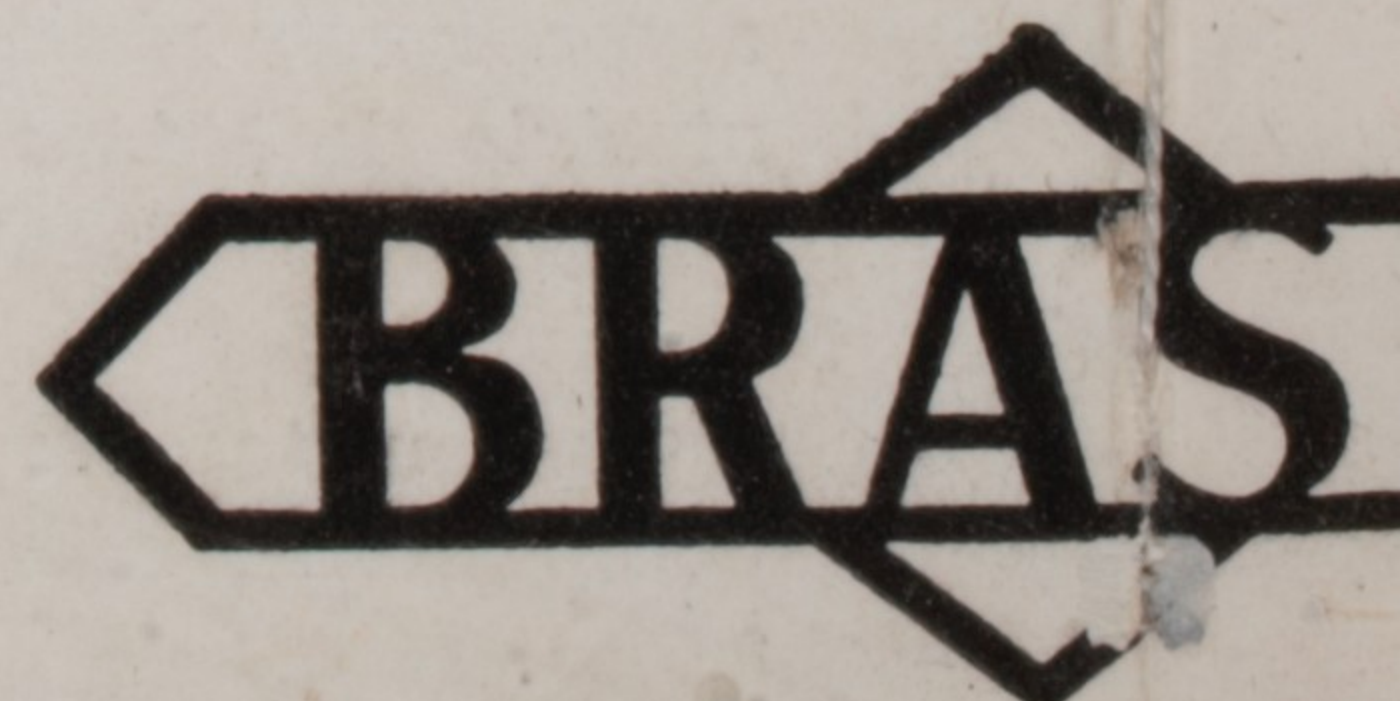
— II —

M. CAMARGO GUARNIERI Sonat
Molent
Modin
Dança

KASUO YAMADA Sonat
Moder
Andan
Rondo

L. VAN BEETHOVEN Sonat
(dedic
Allegro
Andan
Allegro

PIANOS



UTILIZADOS PELOS GRANDES VIRTU

RUA STELLA, 63 — S

9 5 9
VEMBRO

9
a feira
21 hs.

AUDITÓRIO

CULTURA ARTÍSTICA

-oitava temporada — 1959

A U 812.0

a temporada de 1959

DE SONATAS

brilhante pianista

JANK

PROGRAMA

I

... **Sonata em Ré maior** (composta em 1789)
Allegro
Adagio
Allegretto

... **Grande Sonata, op. 11, em fá sustenido menor** (composta em 1835)
Un poco adagio - Allegro vivace
Aria
Scherzo (Allegro) e Intermezzo
Finale (Allegro un poco maestoso)

II

... **Sonatina** (São Paulo 1928)
Molengamente
Modinha (Pontado e bem dengoso)
Dança (bem depressa)

... **Sonatina** (1.a audição - composta em 1943)
Moderato
Andante
Rondo (Allegro)

... **Sonata em fá menor, op. 57** (Appassionata)
(dedicada ao conde Franz von Brunswick)
Allegro assai
Andante con moto
Allegro ma non troppo

ANOS

ASTI

S VIRTUOSES DE FAMA MUNDIAL

63 — SÃO PAULO

JANTARES DANSANTES

STUDIUM

DO

HOTEL JARAGUÁ

Rua Major Quedinho, 40
Telefone: 37-5121



*Presente
que conquista
corações.*

Em casamentos, bodas e
aniversários, um faquei-
ro é o presente ideal.
Mais belos, melhores e
mais duráveis são os
faqueiros de



RIBEIRO

PRATA
MERIDIONAL



A VENDA NAS CASAS DO
RAMO QUE EXIGEM
QUALIDADE

CECY AMARILIS - Hostess - Cantora
MOZART e seu conjunto para dançar
NILCE TABAJARA - Crooner
PAULINHO ao violão

club "550"

AR CONDICIONADO

das 17 às 4 horas da madrugada

FECHADO AOS DOMINGOS

Praça da República, 146 - Fone: 36-9121

Chegou o momento de Você ser proprietário
de **UM APARTAMENTO NO CAMPO!**

e usufrua destas vantagens:

Piscinas - Tennis - Voley - Bola ao Cesto
"Snooker" - Ancoradouros - Pesqueiros
"Play Ground" Infantil - Fontes Naturais de
Águas Radioativas - Belíssima cachoeira
Quiosques - Deliciosa prainha

NIAGARA CLUBE DE CAMPO

LOCAL — a 121 kms. de S. Paulo, 3 de Socorro, 20 de Lindóia e a 30 kms. de Serra Negra.

SITUAÇÃO — Topografia admirável, própria da região, área de 70.650 m², banhada pelo Rio do Peixe.

CENTRO SOCIAL — um blóco de construção em modernas linhas arquitetônicas, contendo: AMPLOS SALÕES de RESTAURANTE, de FESTAS, de ESTAR, GRANDE BAR, etc.

ACOMODAÇÕES E PREÇOS

Apartamentos dispostos em forma de ferradura:

"A" - Vest., 2 dormitórios, kichn. e banheiro
\$ 370.000,00

"B" - Vest., 1 dormitório, kichn. e banheiro
\$ 270.000,00

**10% DE ENTRADA e o restante
em 24 PRESTAÇÕES MENSAIS**

sem demora

O SEU APARTAMENTO

adquira

E GOZE DESPREOCUPADA E DEFINITIVAMENTE AS VARIAS COMODIDADES DE SUA HABITAÇÃO EXCLUSIVA NO CAMPO. BEM COMO AS REGALIAS QUE ESSA POSSE LHE PROPORCIONARA. — V.S. SOLUCIONARA DE UMA VEZ PARA SEMPRE O ETERNO PROBLEMA DE FÉRIAS PARA A SUA FAMÍLIA. EVITANDO AS COSTUMEIRAS "CORRIDAS" PARA RESERVAS DE ACOMODAÇÕES.

Construção em preparação

PLANTAS EXECUTADAS — PRAZO DE ENTREGA: 2 anos

Poço arteziano com vazão de 10.000 litros horários.

APENAS 150 SÓCIOS PROPRIETÁRIOS!



INFORMAÇÕES NO LOCAL OU COM O INCORPORADOR

F. MACHADO

EM S. PAULO: R. LIBERO BADARÓ, 73 - 3º - FONES: 33-4016 e 36-2941

artigos finos

para

cavalheiros



A "SONATA" BEETHOVIANA

Do livro "La Sonate", da eminente pianista Blanche Selva, extraimos as seguintes considerações gerais sobre a influência de Beethoven na evolução dessa forma musical:

"Ao gênio de Beethoven não bastou inovar, aperfeiçoar isoladamente cada um dos tempos da sonata. Seu senso arquitetural levou-o a equilibrar-lhe harmoniosamente as proporções, a variar-lhe as oposições, enquanto que a onipotência do seu pensamento criou uma afinidade especial entre as diversas partes destinadas a formar um todo.

Antes de Beethoven, com exceção talvez de Rust, os temas dos tempos de uma sonata não tinham afinidade. O contraste que por vezes apresentavam era apenas um fato imprevisto, e não o resultado de uma intenção determinada que viesse colocar tais elementos em dependência recíproca e estabelecer entre eles parentescos temáticos capazes de aumentar consideravelmente a unidade sintética da obra.

A "unidade tonal" é mantida sempre com cuidado extremo. Quando um trecho ou uma frase aparece em um tom relativamente afastado, ou quando se dá uma relação perigosa para a estabilidade tonal, tal afastamento é sempre compensado por oscilações harmônicas complementares, ou lembranças de modulações características, de modo a restabelecer o equilíbrio e a coesão.

Beethoven parece ter a preocupação constante das melhores "proporções" e dar aos diversos tempos da sonata em relação ao número delas a sua extensão.

O primeiro tempo da sonata interessa-o particularmente. O minuetto parece-lhe um acessório um pouco discordante, e é logo suprimido. Depois, sentindo a falta de uma peça episódica, retoma uma forma esboçada nas primeiras sonatas, o "Scherzo", que então reaparece aumentado e com nova liberdade rítmica.

O rondó, também ampliado, subsiste durante muito tempo, e depois, por sua vez, desaparece, sem dúvida por não equilibrar suficiente-

mente o alcance expressivo da peça inicial. Nas últimas sonatas é substituído por novas formas (Fuga ou Variação). Permanece apenas o trecho lento, tendendo entretanto a tornar-se introdução ao último tempo ou com ele fundir-se nas variações.

Beethoven sentira que a ordem e a proporção não levavam absolutamente à monotonia das repetições idênticas. Era capaz de "equilibrar" as "massas" com a mesma firme ousadia com que os grandes construtores da Idade Média erguiam suas incomparáveis catedrais "naquêle estilo em que a unidade é um símbolo".

Suas idéias possuem a variedade expressiva das numerosas estátuas dos velhos pórticos, e êle soube fazer-se notar na arte de modificar o detalhe, evitando a repetição fácil e monótona. O seu gênio, como o dos admiráveis artistas medievais, sabia combinar a fantasia exuberante, a expressão da mais suave pureza e a mais profunda austeridade. Em um plano superior, soube aliar a energia, a força, a grandeza sobrehumana à sensibilidade rara, ao encanto da expressão terna e castamente apaixonada. A alegria robusta das suas danças de camponeses contrasta com a doce quietude da natureza amiga; ao lado dos heroicos combates dos guerreiros épicos, entreabrem-se os abismos das meditações do além e as inefáveis contemplações da paz supra-terrestre.

Jamais se preocupou com o efeito produzido, mas submeteu-se sempre à lei interior do seu espírito.

Os que quiserem compreender Beethoven, ou pelo menos tentar entrevêr um pouco da sua imensidade, aproximar-se dessa alma que foi mais do que a de um músico e sintetizou musicalmente as aspirações da humanidade decaída e resgatada, devem procurar, além das regras e fórmulas, as manifestações harmônicas da Lei dada à criação pelo Amor criador. Devem lembrar-se que essa lei, à qual obedecem os mundos, só irradia de maneira visível para os que a procuram no íntimo do próprio coração".

Hedvig

DECORAÇÕES EM GERAL

- MOVEIS AVULSOS
- BARES TIPO APARTAMENTO
- ARTIGOS PARA PRESENTES
- OBJETOS DE ADORNO
- NOVIDADES

RUA AURORA, 886 — atrás do Cine Republica) — FONE: 35-8681

NOTAS SOBRE ESTE PROGRAMA

KASUO YAMADA — Sonatina (composta em 1943)

Kasuo Yamada nasceu em 1912, na cidade de Tóquio. Filho de mãe pianista, já compunha antes de ter recebido aulas de música. Ingressou no Conservatório de Tóquio em 1931, formando-se em piano em 1935. Fez seus estudos pianísticos com Léo Shiroka de 1934 a 1937; em seguida, com Paul Weingartner, até 1939. Com Klaus Fringsheim, estudou composição de 1932 a 1937 e regência com Joseph Rosentock. Obteve em 1937 o 2.º prêmio no "Concurso Weingartner", com a peça orquestral "Misô", e em 1938 o 1.º prêmio no Segundo Concurso de Composições Japonêsas do N. H. K. (Nikon Hossô Kiokai), com "Canção que os jovens cantam". A pedido do N. H. K., compôs a "Sinfonia Fantástica Kissô". Até 1940, sua atividade principal era a composição; a partir de 1941 dedicou-se quase que exclusivamente à regência, compondo apenas ocasionalmente. Suas principais obras orquestrais: Prelúdio sobre uma canção japonesa, Canção que os jovens cantam, Sinfonia fantástica "Kissô", Suite sinfônica "Índia", Divertimentos e Abertura "Festa majestosa". Suas principais composições de música de câmara: Duas elegantes (flauta, oboe, clarineta, fagote e celo), 1.º e 2.º quartetos para cordas, Sonata para celo (sem acompanhamento), Sonata para violino, Sonata para flauta e piano, Sonatina para piano e Hino para órgão. Além disso, obras vocais, bailados etc.

A propósito de Sonatina para piano, eis o que pensa:

"Geralmente as peças para piano são escritas de uma maneira muito complicada, cheias de acordes, aproveitando ao máximo os dez dedos do pianista. Porém, na minha opinião, pode-se exprimir as mesmas idéias e conseguir os mesmos efeitos, tratando-se a parte pianística de forma mais parcimoniosa e simples. Com isto na mente, foi composta esta sonatina, que é uma mistura de gracejo, ironia e saudades dos tempos passados. Deve ser executada de maneira simples, como se fosse uma página de um diário".

L. VAN BEETHOVEN — Sonata op. 57 (Appassionata)

Esta tão conhecida Sonata op. 57, chamada Appassionata, é realmente um momento da vida de Beethoven, o desfecho, segundo d'Indy, da paixão por Julieta Guicciardi. Foi escrita em 1803 ou pelo menos iniciada em 1803, ano em que se unem Julieta e o Conde Gallemborg. Depois dela, a renuncia ao terreno, a ascensão à espiritualidade. Artisticamente resume a maestria atingida no domínio da forma, na personalização dos temas, no tratamento da variação, o que o levará mais tarde às grandes obras primas finais, à Nona Sinfonia, aos últimos quartetos.

E como expressão o primeiro tema do Allegro

é indefinível e indeterminado. Na sua simplicidade está reduzida quase que à ressonância pura. E' música no seu aspecto mais primário e profundo, o que nos fez dizer anteriormente ter esse tema o alcance das abstrações. Isso porque o aspecto primário e profundo, o que de resto é nossa impressão pessoal não é um ponto de partida, e sim de chegada, após ter sido percorrido todo o caminho representado pela sua obra anterior, pela evolução do artista na direção que conhecemos. Só um esforço de precaria analogia poderia dar determinação objetiva a esse tema. Já (desse ponto de vista) mais concreto por assim dizer se a representa o segundo tema. Se o primeiro elemento reflete ainda o espírito do tema inicial, o segundo, brusco e selvagem, parece uma explosão de desespero que no Piú allegro final vai absorver e transfigurar os sentimentos anteriormente presentes.

O trecho seguinte, Andante con moto, é um lied variado. Em contraste com o conflito passional do Allegro anterior, ele poderia corresponder a aquilo que resta de tais conflitos em personalidade como a de Beethoven: maior fortaleza de alma, libertação espiritual. O tema do Andante transparece nítido nos seus contornos melódicos em todas as variações. Em obras posteriores Beethoven levará a variação a mais alto grau de abstração e de aproveitamento da potencialidade do tema.

Se por vezes Beethoven nos parece um músico poeta, em outras músico pintor, vemo-lo aqui como músico escultor. Realmente, a concisão e firmeza de traços deste tema, suavizados pela delicadeza do cinzel, sugerem o primeiro delineamento da figura que vai sendo completada, enriquecida, acabada e espiritualizada na sequência das variações, cuja idéia essencial o artista nos apresenta re-expondo-a no momento final.

Outras analogias, principalmente a psicológica, oferecem inúmeras possibilidades, e são facilmente aproveitáveis, dentro de uma única dificuldade: a da escolha. Assim, poderíamos ver, nesse Tema e variações, desejo íntimo, vagamente formulado, que vai sendo realizado na fantasia e na imaginação. Mas o processo extingue-se por si mesmo. Cessa a euforia espiritual. Reconduzido o sonhador ao posto de partida pela presença do tema na forma original, a conclusão em suspenso sobre longas fermatas parece dizer: "Afim, tudo não passou de um sonho".

Sonhos não realizados, desilusões e sofrimentos, nada poupou a vida a Beethoven. Sua titânica força de reação se desencadeia, e ele crê, dominando a matéria musical da qual é senhor absoluto, construindo quadros como o Allegro ma non troppo, trecho final da Appassionata, em que, na amplitude da forma, adquirem intenso relevo as grandes linhas e os grandes ritmos. Temos aí a imagem quasi física de energia levada ao extremo das suas possibilidades.

(Extraído dos comentários de Caldeira Filho ao ciclo de Sonatas para piano).

CASA FACHADA

PRAÇA PATRIARCA, 27

PERFUMARIAS
FINAS

NACIONAIS E
ESTRANGEIRAS

QUALQUER QUE SEJA O LOCAL — CLUBE OU HOTEL, RESIDÊNCIA OU ESCRITÓRIO
— HÁ SEMPRE UM CONJUNTO TEPERMAN PARA VALORIZÁ-LO AINDA MAIS.



Decorações - Tapêtes - Cortinas

MÓVEIS TEPERMAN

AVENIDA RANGEL PESTANA, 2109

FONE 9-5205

• SÃO PAULO

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

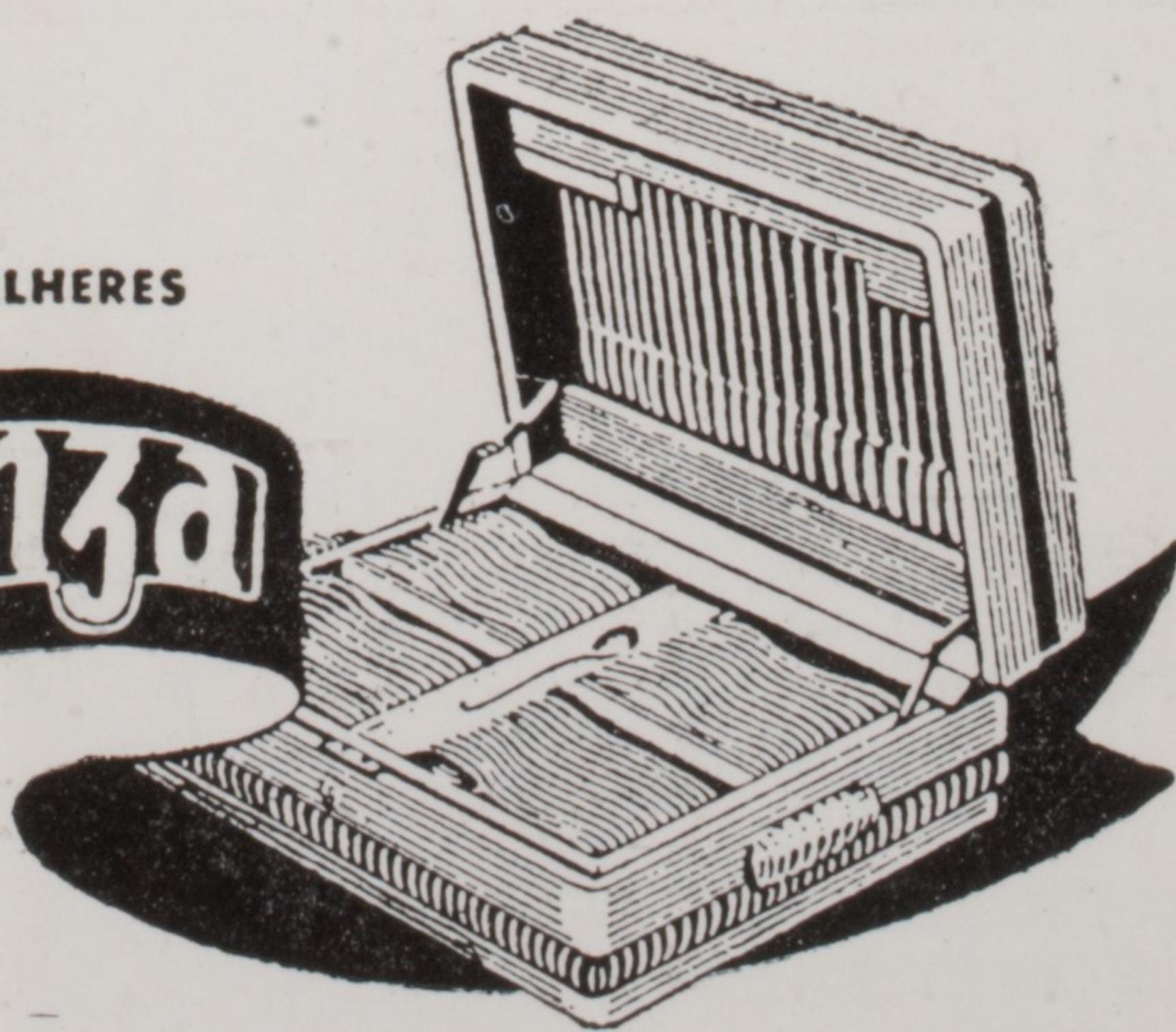
1959 — Quadragésima-oitava temporada — 1959

ABRIL,	8	— Sarau 801.o	— Pianista Magdalena Tagliaferro
MAIO,	21	— Sarau 802.o	— Violinista Natan Schwartzman
JUNHO,	1	— Sarau 803.o	— Conjunto "Jograis de São Paulo"
JUNHO,	22	— Sarau 804.o	— Cantora Betty Allen
JULHO,	6	— Sarau 805.o	— Conjunto "Madrugal Renascentista"
AGOSTO,	10	— Sarau 806.o	— Conjunto "Quinteto Figueroa"
AGOSTO,	18	— Sarau 807.o	— Orquestra da Câmara de Praga
AGOSTO,	21	— Sarau 808.o	— Barítono Lawrence Winters
SET.,	28	— Sarau 809.o	— Pianista Sequeira Costa
OUT.,	5	— Sarau 810.o	— Conjunto "Quarteto Paganini"
OUT.	26	— Sarau 811.o	— Pianista Ana Stela Schic
NOV.,	9	— Sarau 812.o	— Pianista Fritz Jank

ONDE HÁ TALHERES

Fraccabanza

"a prata de casa"
há bom gosto



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

Nas Casas

BRISTOL

A senhora encontrará o calçado ELEGANTE que procura e pelo preço que lhe convem

R. BARÃO DE ITAPETININGA, 54 — AV. RANGEL PESTANA, 1531

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



MUNA-SE DE SEU BILHETE COM ANTECIPAÇÃO...

...E PROCURE ESTAR NO AUDITÓRIO ANTES DE COMEÇAR A FUNÇÃO.

...DURANTE A EXECUÇÃO DO PROGRAMA...

- ...se tiver de sair, por absoluta necessidade, faça-o com calma, sem precipitação; se possível, espere a terminação do número;
- ...se tiver de tossir, inevitavelmente, use o lenço, para abafar o rumor;
- ...se tiver de espirrar, use o lenço, evitando estrépito.
- ...se tiver de assoar o nariz, faça-o discretamente;
- ...contenha-se o mais que puder, evitando perturbar o artista e os seus vizinhos;
- ...se estiver do lado de fóra, porque se trazou, espere o momento oportuno para entrar no auditório, o que é permitido entre um número e outro do programa (art. 23 do Regulamento de Divertimentos Públicos).

LEMBRE-SE QUE O SEU DIREITO E' TÃO LEGÍTIMO QUANTO O DIREITO DOS OUTROS.

PIANOS DE ALTA CLASSE

O mais variado estoque de instrumentos das mais tradicionais marcas, importadas diretamente.

FORSTER — WEINBACH — ROSLER — PETROF — WIERKANT — KASTNER — KARL PEITER — FRITZ DOBBERT

Orgãos Hammond, para residencias e igrejas — Harmonios estrangeiros e nacionais.

LARGO PAISSANDU' N.º 110
FONE: 34-2550

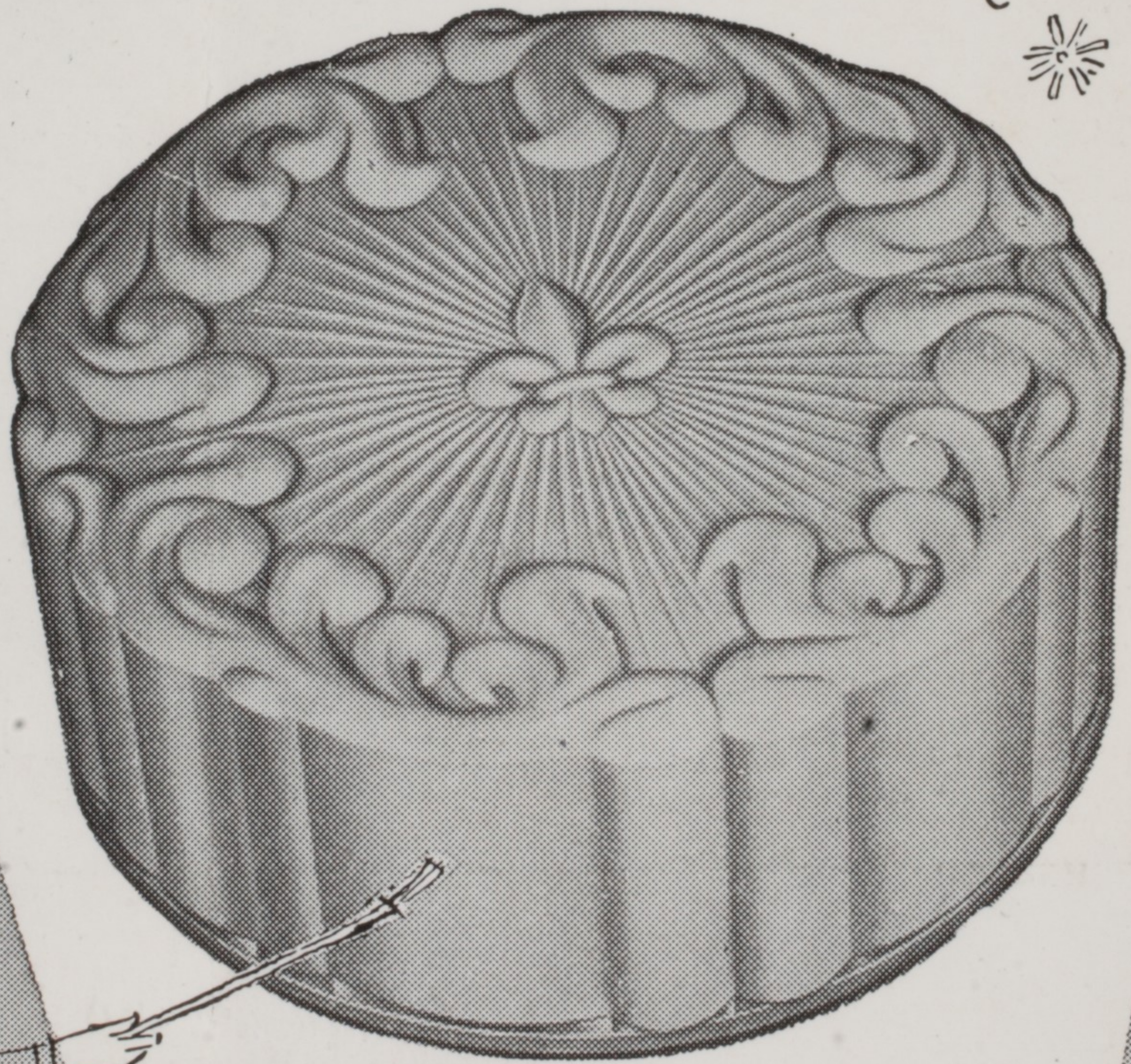
CAIXA POSTAL 2773 — SÃO PAULO



Casa Hammond

os mestres da côr
criaram o

Pó de arroz
Tormento



**a serviço
da beleza
feminina!**

**3 vestidos
ao preço de 1**



em belos padrões modernos
e exclusivos, é o que obterá
comprando
os maravilhosos tecidos
das afamadas

**CASAS
PERNAMBUCANAS**

PIONEIRAS DOS PREÇOS BAIXOS